

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35695
Nombre	Estudios lingüísticos en lengua francesa 1
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2023 - 2024

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	51 - Estudios lingüísticos en lengua B (OB francesa)	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
MOLTO HERNANDEZ, ELENA	160 - Filología Francesa e Italiana

RESUMEN

La asignatura *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa 1*, es la primera de las tres que componen el módulo *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa*, impartido en 3º y 4º. Está principalmente dedicada al estudio de la lengua francesa desde una perspectiva diacrónica, tratando la historia de la lengua francesa desde la Edad Media hasta el siglo XVIII.

Las asignaturas *Estudios Lingüísticos en Lengua Francesa 2* y *3* completaran este ámbito de estudios desde una perspectiva sincrónica.

La docencia se imparte en lengua francesa. Se espera que la comunicación entre el alumnado y la profesora también sea en francés, oral y telemáticamente.



CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Es recomendable haber aprobado las asignaturas Lengua Francesa 1, 2, 3 y 4 (de 1º y 2º) y la asignatura Literatura y Cultura en Lengua Francesa 2 (2º), que incluye en su temario una introducción a la literatura medieval francesa. Son recomendables conocimientos consolidados en otras lenguas románicas, en particular las dos oficiales en la UV.

COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura

- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Adaptarse a distintos entornos de trabajo en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Describir científicamente una lengua extranjera aplicando los conocimientos de su gramática.
- Conocer los distintos tipos de variación lingüística en una lengua extranjera y reconocerlos en sus textos.
- Conocer la evolución histórica interna y externa de una lengua extranjera para describir científicamente su evolución y comprender sus textos no contemporáneos.
- Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia en el área de estudio.



RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

1. Profundización en el conocimiento de la fonética, gramática, sintaxis y léxico de la lengua francesa a través de conceptos operativos de la lingüística diacrónica.
2. Saber aplicar una perspectiva diacrónica en los estudios lingüísticos en lengua francesa.
3. Competencia para leer y analizar textos en la lengua francesa de siglos pasados, en particular de la Edad Media.
4. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua francesa

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Historia externa de la lengua francesa desde los orígenes al final de la Edad Media.

2. Historia externa de la lengua francesa: Del Renacimiento al siglo XVIII.

3. Principales fenómenos evolutivos de la fonética francesa desde los orígenes hasta la actualidad.

4. Principales fenómenos evolutivos de la morfosintaxis de la lengua francesa desde los orígenes hasta el fin de la Edad Media.

5. Lectura y comprensión de textos literarios medievales escritos en francés antiguo.

**VOLUMEN DE TRABAJO**

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	45,00	100
Seminarios	15,00	100
Elaboración de trabajos individuales	15,00	0
Estudio y trabajo autónomo	30,00	0
Preparación de actividades de evaluación	15,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	30,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

No se establecerá una separación metodológica estricta entre teoría i pràctica.

Tras una breve exposición de conceptos fonamentales de historia externa de la lengua francesa,

fonética històrica y morfosintaxis històrica, se procurará sempre que los estudiantes pongan en pràctica las explicaciones

de evolución lingüística mediante la resolución de problemas y la realización de ejercicios de fonética històrica y morfosintaxis

històrica, individualmente o en grupo.

También se fomentará la lectura y el comentario lingüístico, individual o en grupo, sobre los textos literarios escritos en francés

medieval / o de los siglos XVI-XVII i XVIII.

EVALUACIÓN**2 itinerarios posibles**

Los estudiantes podrán ser evaluados mediante evaluación continua o evaluación final. Para ser evaluado mediante evaluación continua es obligatorio asistir al menos al 80% de las clases y haberse presentado a todos los ejercicios. Los estudiantes que no cumplan con estos requisitos serán evaluados mediante examen final.



EVALUACIÓN CONTÍNUA

Durante el curso se realizarán pruebas de preparación a los ejercicios evaluables tanto de traducción como de cuestiones de teoría y de aplicación práctica de los temas lingüísticos estudiados.

La nota final será la media de las siguientes pruebas:

- **3 tareas de evaluación formativa realizadas en clase o en virtual 60% de la nota final**
- **un examen escrito en la fecha oficial fijada por la Facultad 40% de la nota final**

Sera necesario obtener a menos un 5/10 tanto en las tareas (estas 3 forman bloque), como en el examen final para poder realizar la media final del curso. En caso contrario se conservarán las notas aprobadas para la segunda convocatoria.

EVALUACIÓN FINAL

El alumnado comunicará a principio de curso la preferencia por este tipo de evaluación con el fin de programar de común acuerdo con el profesorado la parte de ejercicios a entregar el día del examen.

- **un examen final escrito en fecha oficial parra evaluar los conocimientos teóricos y prácticos, así como las competencias adquiridas o desarrolladas a lo largo del curso 50%**
- **3 ejercicios prácticos: se programarán actividades específicas para presentar en la fecha del examen con el fin de evaluar la aplicación de las nociones lingüísticas analizadas durante el curso 50%**

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos un 5/10 en cada uno de los apartados anteriores. En caso contrario se conservarán las notas aprobadas para la segunda convocatoria.

REFERENCIAS

Básicas

- Greimas A.J. (2001). Dictionnaire de lancien français, Paris, Larousse. ISBN-13: 978-2035320483.
- Greimas, A.J, Keane, T.M. (2001). Dictionnaire du moyen français, Paris, Larousse. ISBN-13: 978-2035320490.
- Charliac, Lucie, Motron, Anne-Claude .(1999), Phonétique progressive de la langue française, Paris, CLE International. ISBN-13: 978-2090338805 .
- Andrieux-Reix, N. (2000). Petit traité de langue française médiévale, PUF. ISBN-13: 978-2130510789.
- Laborderie, N. (2009). Précis de phonétique historique, Paris, Armand Colin. ISBN-13: 978-2200354398.
- Chaurand, J. (1999). Histoire de la langue française, Paris, PUF. ISBN-13: 978-2130456353.



- Nota: se recomienda la adquisición de un diccionario de francés antiguo.

Complementarias

- Anglade, J. (1965). Grammaire élémentaire de l'ancien français, Paris, A. Colin.
- Bourciez, E. et J. (1967). Phonétique française, Paris, Klincksieck.
- Chaurand, J. (1962). Histoire de la langue française, PUF, Paris.
- Chaurand, J. e. (1999). Nouvelle histoire de la langue française, Paris., Seuil.
- de La Chaussée, F. (1977). Initiation à la morphologie historique de l'ancien français, Paris, Bordas.
- de la Chaussée, F. (1980). Initiation à la phonétique historique de l'ancien français, Paris, Klincksieck.
- Foulet, L. (1958). Petite syntaxe de l'ancien français, Paris, Bordas.
- Joly, G. (1995). Précis de phonétique historique du français, Armand Colin.
- Joly, G. (2004). L'ancien français, Belin.
- Laborderie, N. (2000). Précis de phonétique historique, Armand Colin.
- Marchello-Nizia, Ch. (1979). Histoire de la langue française au XIVème et XVème siècle, Paris, Bordas.
- Ménard, P. (1976). Syntaxe de l'ancien français, Bordeaux, SOBOLI.
- Moignet, G. (1973). Grammaire de l'ancien français, Paris, Klincksieck.
- Perret, M. (1998). Introduction à l'histoire de la langue française Paris, Sedes.
- Picoche, J. (1979). Précis de morphologie historique du français, Paris, Nathan.
- Picoche, J. (1983). Dictionnaire étymologique du français, Paris, Le Robert.
- Picoche, J. et Marchello-Nizia, C. (1994). Histoire de la langue française, Paris, Nathan.
- Pope, M. K. (1952). From Latin to modern French, Manchester U.P.
- Raynaud de Lage, G. (1972). Introduction à l'ancien français, Paris, SEDES.
- Thomasset, C., Ueltschi, K. (2004). Pour lire l'ancien français, Armand Colin.
- Wartburg W. Dictionnaire étymologique de la langue française, Paris, PUF.
- Wartburg, W. (1946). Évolution et structure de la langue française, Francke, Tübingen et Bassel, Berne.
- Zink, G. (1987). L'ancien français, Paris, PUF.